

# Lubbock Boxers Advance to State



Budweiser girls Adriana Gonzalez, Laura Landerson and Brenda Thomas pose for photographer Robert O'Neil at the recent tournament held by the Lubbock Warriors. Budweiser sponsored the event.

Four Lubbock boxers advanced to the Texas State Championships which are scheduled for Jan. 10-12 in El Paso after last Saturday's tournament held here in Lubbock.

Lubbock boxers, Mack McLin, Raymond Escobar, Robert Rosendo and Carlos Galvan each defeated their opponents to advance to the championships.

Mack McLin is ranked No. 7 in the country. He scored a unanimous decision over John Villarreal from Big Spring.

The only knockout of the evening came in the super-heavyweight (201 and over) division, where Amarillo's Leon Smith beat Lalo Ramos in the second round.

Other results on page 5

**Have a Safe and Happy Thanksgiving**

# News Briefs

## Bush's Approval Rating Nose-Dives

The San Francisco Chronicle reports that two national surveys show the approval rating for President Bush plummeted between mid-October and mid-November. In one poll by The New York Times/CBS, Bush's approval rating dropped a dramatic 16% in one month.

Only one in four Americans now approves of Bush's handling of the economy, a level of disfavor unmatched since the days of double-digit inflation under President Jimmy Carter, the Times/CBS poll found. It said his overall job approval rating fell from 67% in October to 51% in November.

A separate poll by the Los Angeles Times found a similar erosion of confidence in Bush. That poll found that his approval rating has slipped from 65% two months ago to 53% now. Respondents told the LA Times they were concerned about job security, home values and the overall economy.

For the first time in the NY Times/CBS poll, Americans were almost evenly split between re-electing Bush or electing an unnamed Democrat. 39% said they would probably vote for Bush while 37% said they would probably vote for a Democrat.

## CA Gov Blasted Over Immigrants

The San Jose Mercury News reports that California Gov. Pete Wilson has drawn fire for his comments that migrants and immigrants are to blame for the state's rising budget deficit. He's been accused of following in the footsteps of controversial politician David Duke of Louisiana.

"He's doing the classic Republican tactic of attacking the last people off the boat," said Bob Mulholland the state Democratic party's political director.

Meanwhile, Wilson aides have continued to downplay Wilson's statements, saying Wilson never meant to say new residents were the cause of the state's problems. "California always has been and should continue to always be a place where immigrants - either domestic or foreign - can come to establish a life for themselves," said Dan Schnur, deputy communications director. "What this state cannot be is a place where people come not to establish a livelihood but rather to live off the generosity of the public coffers." State officials cite figures showing that the rise in the budget deficit is related to a rise in social services that serve the poor, including immigrants.

Juan Jose Gutierrez, executive director of One-Stop Immigration, a statewide legal and education network for immigrants, said it is wrong to assume immigrants are a drain on the economy. He and state Sen. Art Torres, D-Los Angeles, supplied data showing recent immigrants pumped \$5 billion more into the California economy than they took out of it. And they report that these are preliminary, conservative estimates on the state's 1.6 million immigrants recently legalized by the 1986 Immigration Reform and Control Act.

Says Phil Angelides, state Democratic Party chairman: "Immigrants who come into this state work hard and long hours for very little. ... For Pete Wilson, who happens to be a Yale-educated immigrant from Missouri, that's OK but it's not OK for people who come here from places like Mexico and Southeast Asia and elsewhere."

## Charity Group Backs Leland Bill

AP reports that one of the nation's largest charities is urging the government to improve its food stamp programs because private charities are becoming overwhelmed helping the poor.

Rev. Thomas Harvey, president of Catholic Charities USA, told a press conference yesterday that his agency spent 62% of the \$1.6 billion it spent last year to give emergency assistance to poor. He said 10 years ago the number of emergency cases was only 20%. Catholic charities served 8 million people last year.

"Charitable agencies alone cannot carry the burden of hunger in this nation," Harvey said. He urged passage of the Mickey Leland Childhood Hunger Relief Act and presented Congress with 10,000 letters supporting the bill, which will make it easier for people to get food stamps.

The \$5 billion bill was approved by the House Agriculture Committee and has been sent to the Ways and Means Committee, which must find a way to finance it. Passage of the bill is not expected until next year. It would:

- Allow households with very high shelter costs to get credit for those costs in figuring food stamp allotments.
- Allow families who double up on housing to be figured individually for food stamps instead of as a single household.
- Allow single parents to deduct their first \$50 of child support from the income used to figure their eligibility for food stamps.
- Increase the size of the basic monthly food stamp benefit.
- Allow non-custodial parents to deduct court-imposed child support payments from the income used to figure food stamp eligibility.
- Allow otherwise eligible people to get food stamps even if the value of their car exceeds the current \$4,500 limit.
- Improve the food stamp outreach program.
- Expand the Emergency Food Assistance Program, which purchases commodities for distribution to low-income people.

## Cuomo Proposes NY Welfare Cuts

The New York Times reports that New York Gov. Mario Cuomo is calling for a special session of the state Legislature to make spending cuts aimed at closing an expected \$875 million budget gap. Included in the proposed cuts are \$114 million in reductions to the state's Medicaid and welfare programs.

Legislative aides said Cuomo's call may be a political strategy to force acceptance of his proposal for a multiyear budget that would close this year's and next year's budget gaps. Since the Legislature so far has balked at his goals, aides said, Cuomo is raising the specter of unattractive cuts in social programs in a year when many state legislators are facing re-election bids.

In addition to the welfare cutbacks, Cuomo has proposed eliminating \$43 million from mental health programs, \$57 million from state and city universities and saving \$5 million through layoffs and other workforce reductions. \$124 million would be saved through a variety of other cutbacks, including decreases in state agency operating budgets. Finally, Cuomo proposes delaying some Medicaid payments from March to April 1992, taking \$44 million from the state's tax reserve and borrowing \$95 million.

## How We Feel About the Disabled

AP reports that a national survey about attitudes toward the disabled finds most people feel either admiration, pity, fear or awkwardness around people with disabilities.

The survey was conducted by pollster Louis Harris for the National Organization for Disability. At a news conference yesterday, Harris said, "Pity, embarrassment, fear, anger, and

Continued Page 3

Established  
Establecido  
1977

"El respeto al  
derecho ajeno es  
la paz"

Lic Benito Juarez



# EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XV No. 10

November 28 thru December 4, 1991

Lubbock, Texas

## Nora Linares Nombrada Directora de Loteria

(AUSTIN) El Contralor Estatal John Sharp ha nombrado Nora Linares, de San Antonio, la primera ganadora de la lotería de Texas. Sharp tambien anuncio que la agencia, Lottery Support Group, Inc. del estado de Georgia, ha firmado un contrato para empezar la loteria de Texas.

"Es un gran honor ser nombrada la directora de la loteria. Estoy muy entusiasmada y espero que tendramos gran éxito en la implementación de la loteria de Texas y que sea la mejor en nuestro país," dijo Linares.

Antes de su nombramiento, Linares de la directora del departamento de investigacion y inter-gubernamentales en la oficina del contralor. El contralor Sharp dice que ella es un excelente directora, que comprende como opera el estado de Texas y ella dirige la fuerza operante que formo el departamento de la loteria dentro la oficina del contralor estatal. Tambien, Senorita Linares tiene mas de 15 años de experiencia en administracion en varios puestos de agencias estatales.

"De estos puestos yo he aprendido coordinar proyectos de impacto estatal - y esto es lo que va ser la loteria. Ademas, vamos a tener técnicos que ya han implementado loterias en otros estados," dijo Linares.

En su posición de directora, Linares va a supervisar 186 empleados.

Hablando de su prioridades, Linares dijo que ella quiere implementar los juegos comenzando el día 1 de julio de 1992.

"Los juegos que se llaman "scratch off" serán boletos instantes donde se rasguñan para sacra los números. Creemos que estos boletos se can a costar un dolar," dijo Linares.

Estos juegos, como Lotto, donde los jugadores escogen sus numeros, se llaman "online," porque se van a usar computadores.

"Queremos implementar una loteria que sea divertida para el pueblo, y que sea seguro para el estado, y tambien que nos beneficie la economia del estado," dijo Linares.

Tambien en su anuncio, Sharp dijo que Lottery Support Group, Inc. tiene experiencia en la implementación de la loteria. El contrato fue concedido por la suma de uno punto tres millones de dolares.

Más de 650 personas pusieron aplicación para la posición de director de la loteria, incluyendo varios ejecutivos de loterias en otros estados.



El Contralor Estatal John Sharp anuncia que escogio a Nora Linares como la primera directora de la loteria de Texas. Linares, de San Antonio, era la directora del departamento de investigacion y relaciones intergubernamentales en la oficina del contralor. En su posición de directora de la loteria, la Senorita Linares ira supervisar 186 empleados que van a lanzar la loteria el dia 1 de julio de 1992. Votantes en Texas aprobaron la loteria sobre el dia 5 de noviembre.

## ¿Que Pasa?

### McKinley Shepard Fundraiser

The public is invited to a reception in honor of Judge McKinley Shepard to be held at LaLa's Restaurant located at 1110 Broadway in downtown Lubbock. U.S. Representative Bill Sarpalius of the 13th Congressional District will be the guest speaker for the occasion. Call 793-0936 for ticket information.

### Homestyle Holidays Celebration

Church on the Rock invites you to make your Holiday Season more meaningful by attending the Homestyle Holidays Celebration on Friday and Saturday, December 6-7, 1991. During this time there will be live manager science, choirs and special music. There will also be an arts and crafts fair and refreshments.

The times are Friday at 6:30-9:30 p.m. and Saturday at 9:30 - 5:30.

On Saturday, December 7, at 10:00 - 11:30 a.m., there will be a nicodemus rally at Church on the Rock. Nicodemus is a star on the Gospel bill show and is a big hit with the preschool and elementary children. Mr. Ken Blount, who plays Nicodemus, is a dynamic musician with an ability to lead children to worship God. His sweet spirit and musical excellence are sure to point children to the good news of the Gospel.

Church On The Rock is located at West 19th St. and Loop 289. For more information, please call 806-791-4471.

### Knights of Columbus Can Food Drive

Knights of Columbus invites everyone to their Annual Can Food Drive at 102 N. Ave. P, St. Joseph Gym, Lubbock. Music is by Pura Vida. Admission will be 10 cans of food per person or 20 cans of food per couple or \$5.00 per person donation or \$10.00 per couple donation. All proceeds go to Catholic Family Services. If you need more information: B. B. Bennal 744-1626 or Fred Morales 747-6190.

### CitiBus, Southwest Coca-Cola, and United Supermarkets to Sponsor Free Bus Service During Festival

CitiBus, Southwest Coca-Cola, and United Supermarkets have teamed up to provide free holiday bus routes for downtown visitors during the Lights on Broadway Festival. Special buses displaying the Lights on Broadway symbol will be running during the lunch hours from 11:30 a.m. to 1:00 p.m. and in the evenings between 5:00 and 9:30 p.m. No fares will be charged passengers on

these routes. This service will be available between December 6 and December 13 for all visitors to the festival.

The Chairman of the Transportation Committee of the festival, Robert Jones, stated that special charter buses are also being made available. "We hope that church groups or civic organizations will charter buses to the Carol of Lights program, the parade, the opening ceremonies of Santaland, or, perhaps, the Candlelight tour at the Ranching Heritage Center," Jones said. He commented that groups using the charter service could then travel around the festival by riding the shuttle service that is being provided.

Groups interested in arranging for charter buses or needing additional information can call CitiBus at 767-2384.

### Idalou Parish Health Ministry Benefit Dance

The Idalou Parish Health Ministry invite you to a Thanksgiving Weekend Benefit Dance to be held on Friday November 29th at the Christian Renewal Center on 4th and Toledo. Music will be provided by Cervantez and Co. Peligro and Johnny Leo Disco. Tickets will be sold at the door for \$5 per person. All profits will go to charity.

### Mission Awareness Breakfast

Randy Wink Honorary Chairman, along with the March of Dimes, cordially invites you to a Mission Awareness Breakfast, December 3, 1991, 7:00 a.m., at McInturf Conference Center, University Medical Center. Guest speaker will be Helen Botsonia, National March of Dimes Board for Volunteers. R.S.V.P. November 27, 1991 797-6771. Sponsored by Cox Cable Lubbock, Inc.

Spring registration at Reese Air Force Base will be Feb. 17-18 in Building 920, room 130, on the base.

Enrollment for military personnel and government employees is scheduled from 2-8 p.m. and for the general public from 5-8 p.m. Feb. 17.

Open registration is scheduled 2-8 p.m. Feb. 18. Classes begin Feb. 19.

For a complete listing of spring courses or other information, contact the SPC registrar at 894-9611, the SPC Lubbock campus at 747-0576 or the Base Education Office at Reese, 885-3048.

SEND INFORMATION ABOUT YOUR ORGANIZATION TO TO QUE PASA, P.O. BOX 11250, LUBBOCK, TX

# DAVID DUKE, THE WEAK

By Raoul Lowcery Contreras

The country was mesmerized by Louisiana's election the other day as it represented a true clash of evil and good. The good was not the winner, Gov. Edwin Edwards -- we, the people of America are good.

The evil, David Duke and the 700,000 people who voted for him.

In the words of philosopher Eric Hoffer, "It is by its promise of a sense of power that evil often attracts the weak." The promise of power, "wite" power, as it was spelled on a Duke supporter's sign, brought every racist, every bigot and every Neo- and Nazi out from under their rocks.

David Duke received campaign contributions from every state in the country as well as Canada, Mexico and some European countries. California Duke fans sent the most out-of-state contributions, with over one hundred coming from my country, San Diego.

Most were small, with the largest San Diego contribution being \$250 from a next-day-delivery package driver. The most noteworthy contribution came from a bookkeeper who doubled as president of the local House of Germany social club. Though she wouldn't comment, her husband noted that she supported Duke because "he was for white people."

No one with a Hispanic surname contributed money from San Diego.

"He was for white people" is why people flocked to Duke before the election. Regardless of what they say, his supporters like the fact that Duke celebrated Adolf Hitler's birthday; they like the fact that Duke wore Nazi uniforms in college and that he rose through the ranks of the Ku Klux Klan to be its grand dragon.

Their hatred of blacks, immigrants and Hispanics is so ingrained that they can't and won't listen to facts. They refuse to believe that most people on welfare are white; that most people who are poor are white; that most people in power are white, as are 98 percent of the media. They refuse to believe that most American criminals are white.

They refuse to believe, because they are weak and they want to believe that their weakness is the fault of black people, immigrants, Hispanics and "affirmative action." The Duke voter was white (he carried 55 percent of the white vote), Protestant (65 percent), with less than a high school education, and earnings of less than \$20,000 a year from a blue-collar job.

It's everyone else's fault that they don't have educations, or that their jobs are not professional or managerial, or that they don't have jobs at all. It's everyone's fault but theirs.

David Duke capitalized on this weakness of the poor white trash, and it appears he will continue to do so by running in Republican primaries against President George Bush.

Good, the party of Abraham Lincoln needs to have its pipes cleaned and refitted, and 1992 seems like a fine year to do so. Duke forgets the Republicans are usually well-educated, money-making professionals and managers -- in a word, not prototypical Duke voters.

Let me start the campaign with the news that former Klan leader, Duke intimate and manager of his very first unsuccessful campaign, California's Tom Metzger, is quoted as saying, Duke "was a terrible womanizer, and he really didn't treat his wife and children very well. Metzger also says that, "Psychologically, I think he's got this failure mechanism and at some point he's going to screw up. He'll probably end up lying too many times."

Duke is a failure, despite his 700,000 votes. For example, he came to San Diego 15 years ago to organize (with Metzger) a Ku Klux Klan Border Watch. The watch was designed by Duke to help the border patrol apprehend Mexicans crossing the border illegally. Carloads of Klansmen drove to the border every night for a week, and other than Duke news conferences, nothing happened.

The day after Duke left San Diego, however, a group of Klansmen forced a "Mexican-appearing" driver off Interstate 5, took his identification, threw it away, and then called the border patrol. The man was legal.

When they story broke, I called my old Marine buddy, the United States attorney, and raised hell -- so did hundreds of others. The Klansmen were arrested, convicted and jailed. David Duke, however, was not. He had left the city the day before the kidnapping and false imprisonment of the legal resident and taxpayer.

The once-prosperous David Duke Klan Border Watch died in the courtroom. I would hope that the once-prosperous David Duke politics of hate by codewords died at Louisiana's polling places as well.

Or as Greek philosopher Euripides wrote 2,500 years before David Duke, "Evil men by their own nature cannot ever prosper."

We had better hope that's true.

## Letter to The Editor

Whenever I go across the state, I hear tremendous concern about the cost and availability of health care. Men and women who own or work in small businesses are especially anxious about this issue. In response, I recently introduced the Better Access to Affordable Health Care Act, S. 1872, which would assist businesses with fewer than 51 employees in providing affordable health insurance coverage to their workers. Reports show that 80 percent of the uninsured in our nation are employees, or their dependents, of small businesses.

Specifically, S. 1872 would address the problem of affordability of insurance and health care by providing self-employed workers a 100 percent tax deduction for the purchase of health insurance. In addition, the bill would establish a new grant program to assist states in developing health insurance group purchasing programs so that small employers can better negotiate favorable health care reimbursement rates.

Currently, it is difficult, and in some cases impossible, for many small companies to find health insurers who are willing to sell them necessary coverage. S. 1872 would establish a set of minimum standards so that insurers could not exclude individuals from coverage because of pre-existing health conditions, nor cancel coverage once claims are submitted. It would also not allow variation in premiums due to claims experience, health status of the firm's workplace, or because of the industry or occupation of a particular business. Another

provision in the bill will establish at least two affordable, streamlined benefit packages that must be offered by insurers who sell policies in the small employer market.

Due to the fear of losing health benefits altogether, many workers end up locked into jobs they would rather leave. S. 1872 would require that when an employee changes jobs, he or she is assured of continued insurance coverage.

In my view, it is also time to reorient our overall health care system so that more emphasis is placed on cost-effective prevention care. S. 1872 would include preventive services such as cancer detection, influenza and tetanus-diphtheria immunizations, and annual mammography screening under the Medicare program which, like many private health insurance plans, currently provides only limited benefits for preventive health care services. In addition, increases would be authorized for the continuation of research on the effectiveness of a wide array of health care services and procedures.

Finally, a Health Care Cost Commission would be established to advise the President and Congress on strategies for reducing national health care costs in the future.

Helping American families gain access to health care is one of my highest priorities. I hope you share the view that S. 1872 is a constructive and necessary step toward insuring that every American has access to affordable health insurance coverage. I welcome your comments on this initiative and hope you will lend it your strong support.

Sincerely,  
Lloyd Bentsen

## Tax Breaks Aiding Poor Advance

AP reports that Congress appears ready to extend 12 expiring tax breaks, including ones that subsidize low-income housing and offer incentives to hire disadvantaged workers. A bill renewing tax breaks through June 30, 1992 was approved in voice votes yesterday by the House Ways and Means Committee and the Senate Finance Committee.

Floor votes on the bill are expected this week. Human service-related breaks set for extension under the bill include, by category:

- HOUSING: A maximum 15-year tax credit, generally 70%, for investing in construction or rehabilitation of rental housing for low-income families; allocated to states based on population at \$1.25 per resident.
- MORTGAGE BONDS: An exemption for bonds issued by state and local governments to help low- and moderate-income families buy or rehabilitate their homes. An alternative permits home buyers to claim credits for part of their mortgage interest.
- JOBS CREDIT: A targeted jobs tax credit, under which the government pays up to \$2,400 of the first-year wages of newly hired disadvantaged workers.
- HEALTH INSURANCE: A maximum 25% deduction for the cost of health insurance for self-employed people and their families.
- EDUCATION: A maximum \$5,250 exemption per year for individuals whose employers provide education assistance.
- GROUP LEGAL: A maximum of \$70/year exemption on employer-paid premiums for group legal services.

### el editor newspapers

ARE PUBLISHED BY AMIGO PUBLICATIONS in Lubbock and Midland/Odessa on Thursday and is a bilingual weekly newspaper distributed throughout West Texas. Mailing address: P.O. Box 11250 Zip, 79408. Physical address 1502 Ave. M, Lubbock, Texas 79401. Tel: (806) 763-3841.

# CRAZY HORSE

BY STEPHEN C. MCINTYRE

David Duke is talking about a national campaign for President. It is doubtful that he could win the Republican nomination even though he generally repeats the same Reaganista line of the last 10 years. Just close your eyes and listen to speeches of Reagan, Bush, Quale, Gramm, Thurmond, Jesse Helms, and David Duke and try to determine the difference. Duke could cause real trouble if he ran a third party campaign against Bush and the Democrat candidate. Will all those racists, nuts, et al vote for Bush or for Duke? In a close race Duke could take away enough votes to make it significantly easier for a Democrat to win.

The Justice Department has given notice of their appeal of the desegregation case against the Lubbock Independent School District. Keep in mind that it is the very conservative Reagan/Bush Justice Department giving the notice of appeal not a bunch of liberals. On top of that there is a fight brewing concerning the redrawing of precinct lines for the various LISD board positions. It sure does seem like someone just can't seem to get it right. Well, I guess it will all work out. Who picks up the tab for all the lawyers' fees?

"The Vermont Papers: Recreating Democracy on a Human Scale," by Frank Bryan and John McClaughry, 308 pp. \$18.95, Chelsea Green press, Chelsea, Vermont.

"Bad Samaritans-First World Ethics and Third World Debt," by Paul Valley, 1990 Orbis Books, Maryknoll, New York.

When Henry Cisneros was in town the other day he repeated a figure that I have heard many times before but never really focused on for more than a minute. Each day 40,000 children die and most from a simple problem that can be solved: bad water and the diseases from it. 40,000 children every day of the week of every year. And without starting a long sermon they are not white kids in Eastern Europe or Russia where we are wringing our collective hands because of potential food riots and hunger this winter. The 40,000 children who will die on the day you read this column are nonwhite Third World children. Their problems are very real every day, not just a potential.

11/29 1915 -- Labor Organizer Joe Hill executed - "Don't Mourn, organize."

11/20 1971 -- Monticello, Minn., reactor spills 50,000 gallons of radioactive water in Mississippi.

1982 -- Wrongly thinking he is not yet on the air, President Reagan admits: "I'm prepared to tell you it's (the economy) in a hell of a mess."

11/21 1955 - CIA memo on the expansion of HT LINGUAL project: "In the event of compromise of the .... project involving internal monitoring of the mails, serious public reaction would probably occur. Conceivably pressure would be placed on Congress to inquire .... but it is believed that any problem arising could be satisfactorily handled."

1966 -- National Organization for Women (NOW) founded.

11/22 1963 -- Pres. Kennedy assassinated in Dallas, Texas.

Average income in 1985 from interest alone of the richest 6 percent of Connecticut's families: \$8,153. Annual income for the poorest 6 percent of Connecticut's families in 1985: less than \$8,600. Common Cause magazine July/August, 1991.

### HAPPY THANKSGIVING!!

Stephen C. McIntyre is a partner in the Lubbock law firm of Mercado & McIntyre.

## Recession Socks Young the Hardest

AP reports that workers ages 16-24 accounted for 83% - or 1 million - of the 1.2 million jobs lost during the recession that began in July 1990 and the nation's child poverty rate will climb as a result, the Children's Defense Fund reported in a study released yesterday. Only 40% of workers under 25 lost their jobs in the 1974-75 recession.

The findings "confirm a new era ... in which disproportionate economic pain falls on the youngest and most vulnerable Americans," said the study, which was based on a review of Bureau of Labor Statistics data by Northeastern University Center for Labor Market Studies. Children are threatened by the lack of job opportunities for young workers, CDF said, because most American children are born into families in which one or both parents are under age 30.

An extra 841,000 children were pushed into poverty in 1990, bringing the total to 13 million, the group said, and their prospects are not good. The group said trends after recent recessions show "economic recoveries have lost much of their effectiveness in rescuing children from poverty. Continuing cycles of recession and recovery that mirror the recent past will be devastating for children. If the pattern of the 1980s holds true ... by the end of the decade 14.8 million children will live in poverty."

To help young working families, CDF recommends improvements in government programs such as unemployment insurance and food stamps and children's tax credits.

En la realidad, las culturas mucho más adelantadas eran las de los mayas en México y la América Central, y la de los incas en el Perú -- culturas que reflejaban niveles elevados de complejidad en campos tales como la arquitectura, las matemáticas, la astronomía, la música y hasta la medicina.

Sin embargo, aún estas pierden mucho de su brillo cuando se reconocen las brutalidades que ellas mismas cometían en contra las unas de las otras -- sus guerras, los sacrificios humanos de los aztecas, los sistemas de esclavitud. Y, no casualmente, eran sociedades totalmente orientadas hacia los valores en las que, como ha subrayado el novelista peruano Mario Vargas Llosa en sus escritos acerca de los incas, "el individuo carecía de importancia y virtualmente de existencia."

La importante de las exploraciones de Colón es que sus viajes desataron a fuerzas que empezaron a cambiar dramáticamente al curso de la Historia. Si no hubiera sido él,

habría sido algún otro. La curiosidad y la búsqueda de conocimientos nuevos por parte de la humanidad nos llevan siempre hacia nuevos horizontes. Esto es lo que refleja la Época del Espacio.

El problema no es Colón. El problema lo conforman todos esos individuos que, a medida que nos aproximamos al fin de este siglo, continúan buscando "chivos expiatorios" para los fracasos reales o percibidos de nuestra sociedad. El fué una figura que descoló entre los héroes del pasado. Como dijo un escritor: "El navegó entre la conciencia medieval y la moderna."

Es demasiado triste que el quingentésimo aniversario hay de ser estropeado por quienes, en su "corrección política", creen que han de darnos una nueva versión de la Historia.

(Richard Salvatierra, de Tucson, Arizona, es funcionario de carrera jubilado del Servicio Exterior de los Estados Unidos y columnista que aporta al "Tucson Citizen.")

## La Hazana De Colon Desafia A Sus Criticos "Politicamente Correctos"

Por Richard Salvatierra

¿Cristóbal Colón, tunante insensible! ¿Cómo podrias haber pensado que tus viajes a este hemisferio producirian algo bueno para la humanidad?

Esta es la nueva hipocresia, políticamente correcta -- un aspecto de la guerra cultural que se libra en este país -- a medida que nos acercamos al quingentésimo aniversario del "descubrimiento" de América por Colón.

Ha comenzado una serie de acontecimientos nacionales, de un año de duración, que celebran al quingentésimo aniversario del viaje de Colón. Ya cierto número de artículos y unos cuantos libros que están en prensa, procuran denigrar a los logros de aquel navegante intrépido de Génoa que viajó cuatro veces al Nuevo Mundo bajo la bandera de España.

Para la izquierda liberal, la oportunidad de revelar la "villanía" de Colón llega exactamente a tiempo, ya que las revoluciones de la Europa Oriental han silenciado el alboroto de estos tipos acerca de la "degeneración" de Occidente.

Colón no descubrió a este continente en ningún sentido

literal, desde luego. Si alguien lo hizo, fueron los vikingos hace 1,000 años. O, con mayor exactitud, los mal llamados "indios" que emigraron a través de un puente terrestre en Siberia, cerca del fin de la Edad de Hielo, asentándose con el tiempo desde lo que ahora es Alaska hasta la entonces desconocida Tierra del Fuego.

No obstante, el ángulo del descubrimiento suministra un punto de partida conveniente para los dedicados a pintar a colón a modo de varón desorientado euro-céntrico que no tenía nada mejor que hacer que venir acá y trasotnar el bello estilo de vida de los pueblos indígenas.

Este volver a redactar la Historia llega a ser cada vez más insensato a medida que se escucha a la izquierda liberal -- un grupo que ha tenido igualmente una cantidad abundante de racistas que no quieren admitir que lo son.

El tono para todo esto se fijó hace algunos meses en un artículo que apareció, naturalmente, en The New York Times. El redactor, que fué el autor Hans Koning, dijo que

deberíamos de llevar luto por 1492 por que Colón "puso en movimiento a una secuencia de avaricia, crueldad, esclavitud y genocidio que, aún en la historia sangrienta de la humanidad, tiene pocos paralelos."

El publicó un libro áspero en el que dice que, "desde un punto de vista indígena, (Colón) fué peor que Atila el Huno", y ahora toda calse de gentes y grupos han empezado a decir lo mismo.

La Asociación Estadounidense de Bibliotecas está instando a sus miembros a ver a 1992 como una oportunidad de tratar "de tópicos como el imperialismo cultural y el holocausto de los aborígenes norteamericanos."

El Consejo Nacional de Iglesia nos informa que 1492 fue una invasión que abarcó al "genocidio, la explotación económica y un alto nivel de racismo institucional y decadencia moral."

Jan Eliot, cherokee de Carolina del Norte y editora de la publicación "Indigenous Thought" (El Pensamiento Indígena). Llama a Colón

"asesino en masa." Y de Suzan Shown Harjo, cheyenne y dirigente de la Fundación "Morning Star", nos enteramos de que 1491 fué el último año bueno para todos los indígenas.

Aquí yo debería reconocer que la expansión hacia el oeste de esta nación, ayudada por la caballería de los Estados Unidos, se caracterizó por la crueldad en contra de todas las 300 tribus que, en verdad, estaban aquí antes que cualquiera de nosotros. Y reconozco que, en los años transcurridos mientras tanto, el tratamiento dado a los aborígenes norteamericanos por la sociedad de los Estados Unidos no ha sido más que algo vergonzoso.

No obstante, también creo que, en gran medida debido a un sentimiento de culpabilidad, hemos tenido la tendencia de añadir detalles románticos al pasado, hasta llegar a veces a abrazar el mito sobre el "salvaje noble." Desde luego, las culturas indígenas tenían su valor tan atreos como hace 500 años -- pero uno debe aceptar también que esas culturas eran primitivas, en un sentido relati-

# ENTRETENIMIENTO

## "Hablando de Hollywood"

Por Estrellita

Por Estrellita  
...Que tal, como están ustedes, amigos y amigas. Les quiero dar la bienvenida a esta su columna favorita. Otra vez les traigo algunas de las noticias más recientes sobre lo que pasa en Hollywood durante la actual temporada de Hollywood y Día de los muertos... Para estar de acuerdo con el tema de las brujas y los

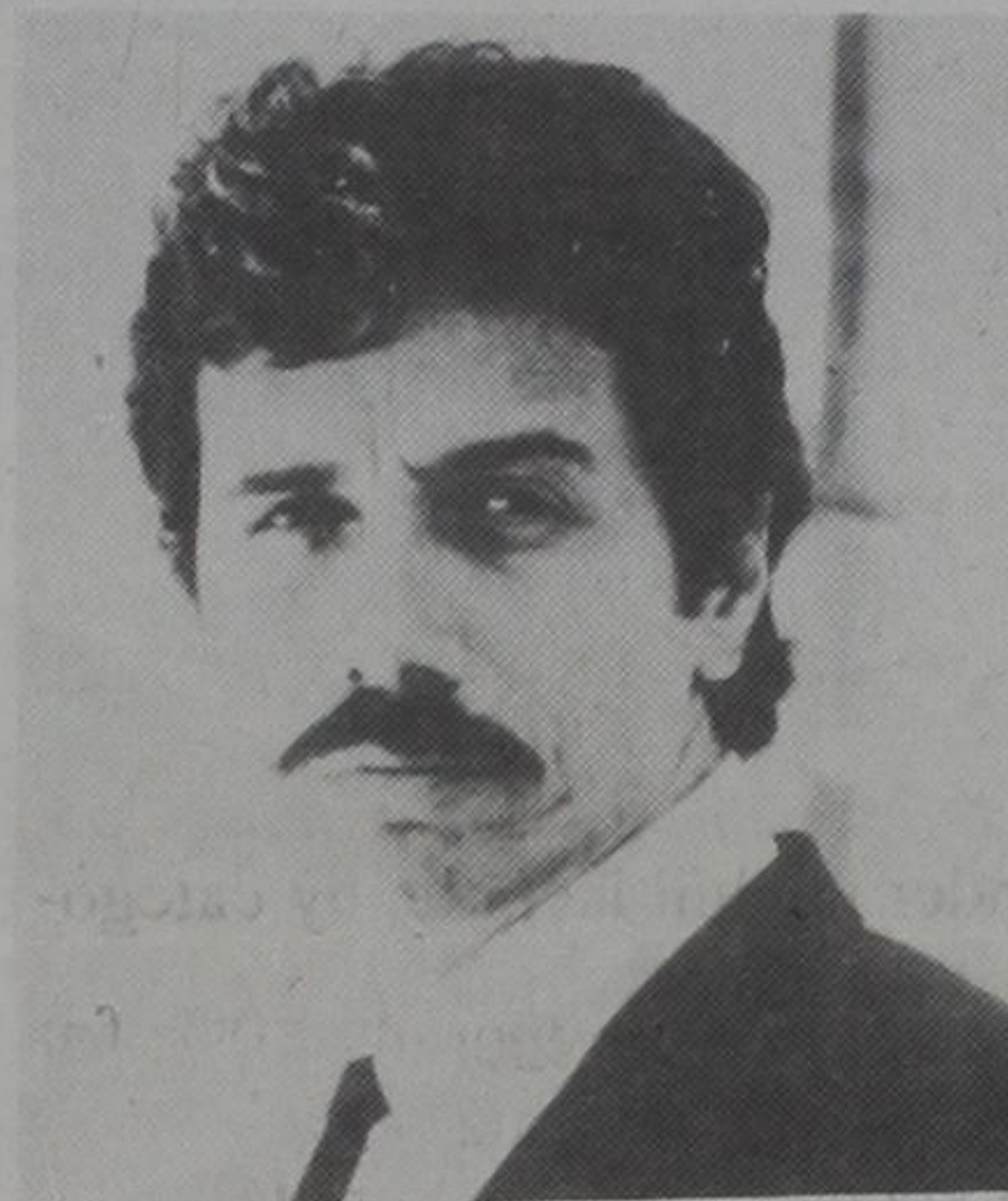
de "Summer City" películas catalogadas entre las peores 50 de todos los tiempos. Tom Hanks el ahora famoso cómico fue estrella de "He knows You're Alone" y Kevin Bacon de "Friday the 13th". Por su parte Demi Moore fue vista durante 1982, en una película de monstruos titulada "parasite" y Johnny Depp en la primer cinta de la serie "Nightmare On Elm Street." Jack Nicholson hizo



espantos me puse a investigar que tantos actores han participado en películas sobre tan especiales temas. Lo interesante del asunto fue que descubrí que muchas de las actuales estrellas que brillan en Hollywood tuvieron su primera oportunidad haciendo historias de miedo y horror. La lista es larga y sorprendente, así que preferí seleccionar los nombres más destacados y los títulos de los filmes en los que participaron. Algo que, por supuesto, a veces no quieren recordar mientras están en una de esas lujosas fiestas que se llevan a cabo en Beverly Hills o West Hollywood. Por ejemplo, quien se podría imaginar a Kevin Costner trabajando en una cinta llamada "Sizzle Beach" o a Mel Gibson llevando el papel titular

sus primeros pininos, como bien lo pueden recordar, en las películas de horror producidas por Roger Corman. Meg Tilly, Tom Selleck, Michael J. Fox, Daryl Hanna y Roy Scheider no fueron capaces de escapar a semejante influjo. Ellos participaron en "The Final Terror," "Dark Night," "Daughters of Satan," "Class 1984" y "Curse of Living Corps" respectivamente... Como puede verse el tema de los escalofríos, el miedo, el pánico y los ojos desorbitados no ha estado tan mal socorrido. Más bien es el género en el que, como puede verse, los actores encuentran la posibilidad de mostrar sus virtudes histrionicas... y hablando de noches de muertos quiero contarles

que el pasado lunes 28 de octubre se llevo a cabo la 3a. función de "Noche de Risa y Susto" que el Laboratorio de Teatro Latinos de Los Angeles presenta cada año. Esta vez participaron Edward James Olmos, Culture Clash, Latinos Anónimos, John Mendoza y varios excelentes comediantes más. Esto sirvió para comprobar, una vez más, el valioso talento latino que hay en Los Angeles y se necesita descubrir... Sigue incrementandose la presencia del nuevo cine mexicano en el Sur de California y otras ciudades de Estados Unidos. Buen ejemplo del excelente momento por que atraviesa ese cine lo constituye el ciclo "Mexicanos '91" que se exhibirán en el Museo de Arte del Condado de Los Angeles a partir del viernes 15 de Noviembre. En el ciclo participaran las cintas "Danzon", "Ciudad de Ciegos," "Pueblo de Madera", "La Mujer de Benjamín" y "Bandidos" entre otras. Este es un evento patrocinado por la organización no lucrativa "Chicanos '90" de la cual forman parte Luis Valdez, Edward James Olmos, Moctezuma Esparza y Jesus Salvador Treviño... Yo creo que todos nosotros, amigos y amigas, deberíamos apoyar estos interesantes proyectos con los que, por supuesto, se puede ofrecer una mejor idea de lo que en realidad es la cultura latinoamericana. Supongo que si todos las cosas marchan bien, es de esperarse que el próximo año tengamos la oportunidad de ver un número mayor de películas provenientes de nuestros



países. Para obtener mayores informes sobre "Mexicanos '91" pueden ustedes llamar al te. (213) 394-6641, Olivia Olea... Buenos, creo que eso es todo por el momento. Nos vemos la próxima semana en esta misma sección. Por ahora sólo desco que hayan pasado una bonita noche de Halloween. Haaaauuuu! Ha! Ha! Ha!...

**EL EDITOR**  
**Newspaper**  
Serving Lubbock Since 1977 with the best in Original Stories and Information  
1502 Ave. M  
763-3841  
Lubbock, TX

**\$5 CASH BACK**

Maintenance-free high-cranking Delco Battery

**DURA POWER 60 SERIES**

Our price \$67.50  
Less Delco rebate - 5.00  
Your actual cost \$62.50

91-CA-9447  
Offer ends Dec. 14, 1991.  
Rebate coupon must be received by Jan. 14, 1992.  
See us for details. Void where prohibited.

AC-DELCO. IT'S LIKE BUYING TIME.

**M & M Service**  
**Brown Tire Co.**  
15th & L

## DPS Urges Safe Driving

One of the most heavily travelled periods we encounter is during the Thanksgiving holiday. This increased traffic has area and statewide law enforcement officials pondering what can be done to raise traffic safety awareness during this critical driving period.

Major V.J. Cawthon, Regional Commander for the Texas Department of Public Safety stated, "We know that the potential for injury and loss of life is greater during holiday periods, especially a high volume holiday like Thanksgiving. We are asking people to drive defensively."

Many motorists have heard the term "defensive driving", however, it seems few know what it involves. "Most of the art of defensive driving come from common sense and your own instinct. Training and knowledge of the proper procedures make these senses more effective," Cawthon explained.

Defensive driving can and should become a way of life for all drivers regardless of age or experience according to safety experts. Don't assume the other driver will make the right move. Be prepared for anything. Defensive drivers will make the right move. Be prepared for anything. Defensive drivers are in tune with their minds and bodies as well as the road. They are ready for any situation the road might hand them.

But, some drivers are out of tune. They give in to distractions; daydreams, fatigue, anger, stress, frustration or perhaps alcohol. They are not prepared to react when a dangerous situation arises.

Defensive drivers also make fewer mistakes. Drivers on the average make one error for every two miles they travel. "While not every mistake leads to an accident, about 85% of all collisions are the result of driver error. "The most common mistake is speeding. Most people don't match an appropriate speed with driving conditions", Major Cawthon added.

## News Briefs from Page 1

resentment are the marks of a people whose conscience is bothering them and who desperately need to learn how to treat those with disabilities with equality."

- When people encounter those with disabilities:
- 92% said they feel admiration for efforts to overcome difficulties.
  - 74% feel pity.
  - 58% feel awkward or embarrassed.
  - 51% express a lack of concern.
  - 47% express a fear of the same fate befalling them.
- The amount of comfort expressed differed by the type of disability: 19% said they would feel very COMFORTABLE around a mentally ill person, 28% around a person with a disfigured face, 32% with a senile person and 39% around the deaf, the poll found. In addition, 59% said they would feel comfortable with people in wheelchairs and 47% would feel the same with the blind. The survey found that knowing someone with a disability lessened the amount of fear expressed. 57% said they thought the number of parking spaces allocated to the disabled was just right.

## Medicaid Rule Settlement in Doubt

AP reports that the National Governor's Association and the Bush administration have reached a settlement on a controversial new rule that affects states reimbursements for Medicaid expenses. It is uncertain whether the settlement will become effective, however, because Congress is considering delaying the rule.

The Senate Finance Committee was to meet today to consider postponing enforcement of the rule until Jan. 1. The rule concerns the way states obtain federal matching funds for the Medicaid health program for the poor. Administration officials claimed states were draining the federal coffers by charging taxes and accepting donations from hospitals and nursing homes, the funds from which had to be matched by the federal government.

Senators will consider the settlement in deciding its position on the rule. The House voted 348 to 71 earlier to delay the regulation.

Under the proposed settlement, states could continue collecting funds until the end of their current fiscal years. The states would then have three months to replace the program with taxes on all health providers, the revenue from which could not account for more than 25% of a state's total Medicaid expenses. The agreement also restricts states from making extra payments to all hospitals, limiting the payments only to those hospitals with a "disproportionate share" of poor patients.

*Mister Doyce*



MEN'S FORMAL WEAR

Mr. Doyce has moved to  
7006 University - 745-4616  
Special Prices for Bodas  
and Quinceañeras



¿Necesita Dinero?  
Nosotros le Ayudamos  
Prestamos Dinero en  
Cualquier Cosa de Valor

**ESTRADA PAWN SHOP**  
703 Broadway-765-8415  
Sr. y Sra Agustin Estrada

"Your One Stop Insurance Store"

Group, Auto, Life, Fire, Truck  
Retirement Plans

**HECTOR ADAME**  
**INSURANCE**

Call (806) 762-3877 Or 762-8459  
4206 Ave. Q - Lubbock

**NUESTRAS PUERTAS ESTÁN ABIERTAS PARA LAS MEJORAS A SU HOGAR.**

¿Es tiempo de hacer mejoras a su hogar? ¿Instalar un nuevo techo... construir una nueva habitación... o proteger el exterior de su hogar? Venga a NCNB, le podemos ayudar con el dinero que usted necesite. El Programa de Inversión para la Comunidad, "Community Investment Program" ofrece préstamos para mejoras al hogar a personas que tal vez no tienen el dinero necesario o piensan que no califican para un préstamo. Abrimos nuestras puertas en toda la ciudad a las familias que estén listas para hacer mejoras al hogar. Como puede ver, los pagos mensuales del préstamo pueden ser más bajos de lo que usted pensaba.

POR EJEMPLO:

Cantidad del préstamo	Términos	Número de pagos	Pagos mensuales
\$4,000	7 años	84	\$68.51*
\$8,000	12 años	144	\$100.33**

\* Basado en el porcentaje anual (APR) de 11.34%.  
\*\* Basado en el porcentaje anual (APR) de 11.22%.  
Tarifas anuales pueden variar. Consulte a un representante de NCNB para las tarifas actuales.  
Pago mensual mínimo: \$50.

**NCNB**  
NCNB Texas National Bank  
Miembro FDIC  
© 1991 NCNB Corporation  
Igualdad de Préstamos para la Vivienda.

# DEPORTES

## UNLV Accused due to Videotape

LAS VEGAS A secret videotape of a UNLV conditioning class shows the school's basketball players apparently practicing defensive tactics and fast breaks a week before official practices were to begin.

The tape, publicly released for the first time Tuesday by the University of Nevada regents, appears to clearly back up contentions by UNLV officials that the class was being used for early basketball practice in violation of NCAA regulations.

The taping itself has caused an uproar since it was disclosed earlier this month that UNLV legal counsel Brad Boone authorized it in an effort to either confirm or disprove allegations that practices were being conducted prior to the official Oct. 15 start of practice.

The tape in question, made Oct. 8 from an air conditioning vent above a university gym, clearly shows UNLV basketball players and assistant coaches running defensive drills without basketballs, at one point defending an imagined inbound pass.

It also shows a player running the full court and simulating a dribble while another player defends him and others sprint down on a fast break.

NCAA regulations forbid coaches from instructing or running basketball formations, even without a ball, prior to the official Oct. 15 start of practice.

"Obviously we're very concerned there are infractions involved," Boone said. "That is what this is all about."

The conditioning class was open to other students, but officials said the tape showed only current UNLV players along with three assistant coaches participating in the drills.

Boone, who has been under heavy criticism for the taping and has since apologized for it, said he was happy it was finally shown.

"I don't think there are any winners or losers in here," Boone said. "I think it's good there has finally been a complete public disclosure of the matter, including release of the tape itself."

The tape was released after a public hearing where regents sought comment from both supporters and opponents of coach Jerry Tarkanian.

Tarkanian and his coaches did not return phone calls seeking comment.

Boone said he ordered the taping after hearing repeated reports that illegal preseason practices were being conducted and after finding locked doors to the gym where the class was held.

The tape issue became public after an attorney for assistant coach Tim Grgurich, who ran the class, was given a copy by Boone.

It had not been released, however, prior to Tuesday's meeting.

UNLV is already banned from live television this season and the postseason tournament stemming from a settlement of a dispute between the NCAA and Tarkanian dating back to 1977.

The NCAA also has a pending letter of inquiry detailing what it believes were 29 violations of NCAA rules by the basketball program.

## Cowboys know little about Kupp

By Dan Noxon  
Staff Writer of The Dallas Morning News

IRVING — Craig Kupp is the proverbial play away from becoming the Cowboys' quarterback. But the team knows little about him. And he knows little about it.

And that's cause for concern.

Because Troy Aikman is expected to miss three to four weeks with a sprained right knee, the starting quarterback job falls to Steve Buerlein. And Kupp, whom the Cowboys signed off waivers 2½ weeks ago, becomes the backup.

"Kupp's got a strong arm," Cowboys coach Jimmy Johnson said. "He's a young guy who's really got no experience. He's just now trying to learn our offense. So we'd be very limited if he was in there."

Kupp acknowledges as much. In his two weeks with the Cowboys, he has been studying the playbook and splitting time with Buerlein running the scout team in practice.

This week, he'll take his first snaps — albeit few — with the starting offense. And until he does, even he can't predict how comfortable he'll feel.



Teammates look on Sunday as Cowboys trainer Kevin O'Neill examines the injured right knee of quarterback Troy Aikman.



KUPP

IRVING — Craig Kupp is the proverbial play away from becoming the Cowboys' quarterback. But the team knows little about him. And he knows little about it.

And that's cause for concern. Because Troy Aikman is expected to miss three to four weeks with a sprained right knee, the starting quarterback job falls to Steve Buerlein. And Kupp, whom the Cowboys signed off waivers 2½ weeks ago, becomes the backup.

"Kupp's got a strong arm," Cowboys coach Jimmy Johnson said. "He's a young guy who's really got no experience. He's just now trying to learn our offense. So we'd be very limited if he was in there."

Kupp acknowledges as much. In his two weeks with the Cowboys, he has been studying the playbook and splitting time with Buerlein running the scout team in practice.

This week, he'll take his first snaps — albeit few — with the starting offense. And until he does, even he can't predict how comfortable he'll feel.

It's getting better every day," said the 24-year-old Kupp, a 6-4, 215-pounder from Pacific Lutheran. "But it's one thing to have it in your head and another to go out and do it on the field. I'm assuming everything's going to be fine. It's just going to be a matter of going out and running the plays this week."

Kupp originally was drafted by the Giants in the fifth round of the 1990 draft. He signed with Phoenix following his pre-season release from the Giants and spent last season on the Cardinals' practice squad. This season, he made the Phoenix roster but was deactivated in weeks 8-11, then was released. In Cardinals' Sept 15 loss at Washington, he completed three of seven passes for 23 yards and was sacked.

This season, with the loss of starter Timm Rosenbach to injury, Kupp made the Phoenix roster. He played late in the Cardinals' Sept 15 loss at Washington and completed three of seven passes for 23 yards and was sacked twice.

Kupp was deactivated his last three games with Phoenix, in weeks 8-11. He then was released.

Kupp's signing with Dallas marked the first time a father-son combination had been with the team. His father, Jake, played guard for the Cowboys in 1964-65.

Texas Tech Football

**THE GAME:** The sizzling-hot Texas Tech Red Raiders wrap up their 1991 regular season by tangling with the Houston Cougars Nov. 30 in the Astrodome. Kickoff has been moved to 12:06 p.m. in order to be televised by the Raycom TV Network. The Red Raiders will attempt to close out their regular season with three straight victories for the first time since 1973.

**THE DREADED GAME:** Maybe claustrophobia has been a trait or past Red Raider football teams. Whatever it is, this year's Texas Tech edition will be searching for the school's first victory in the astrodome in the ninth attempt. The best the Red Raiders have done there is come away with a 10-10 tie in 1987. It all started in 1976 when Nebraska edged Texas Tech 27-24 in the Bluebonnet Bowl. The first of seven Dome meetings between Tech and Houston followed in 1977.

**WHAT A TURNAROUND:** From 1-4 to a chance to tie for runnerup honors in the Southwest Conference. Winners of four of their last five games. From only pride to play for to a possible bowl trip. The turnaround of the 1991 Red Raiders has been sudden and swift, with a number of factors playing key roles. Among them are:

# LET DELCO GET YOU STARTED WITH UP TO \$5 CASH BACK!



Maintenance-free, high-cranking  
**DELCO FREEDOM BATTERIES**

- |   |  |
|---|--|
| <b>Dura Power 72 Series</b><br>\$5 Rebate       | <b>DURA POWER 60 SERIES</b><br>\$5 Rebate    |
| <b>Freedom 60 Series</b><br>\$5 Rebate          | <b>DURA POWER 50 SERIES</b><br>\$4 Rebate    |
| <b>Extra Special Special 74-60 Only \$49.95</b> | <b>DURA POWER 40 SERIES</b><br>\$2 Rebate    |
|   | <b>FREEDOM 50 SERIES</b><br>\$4 Rebate       |
|   | <b>FREEDOM 40 SERIES</b><br>\$2 Rebate       |
|   | <b>VOYAGER FREEDOM BATTERY</b><br>\$5 Rebate |

Offer ends December 14, 1991. Rebate coupon must be received by January 14, 1992. See us for details. Void where prohibited. 91-CA-9457

**AC-DELCO.** **IT'S LIKE BUYING TIME.**  
**SHOP SCOGGIN-DICKEY**  
CHEVROLET • BUICK • GEO  
5901 Spur 327 • 1/4 mile west of Frankford • 798-4000 • Lubbock

*Something Special*

**Florist and Gifts**  
Full Service Florist

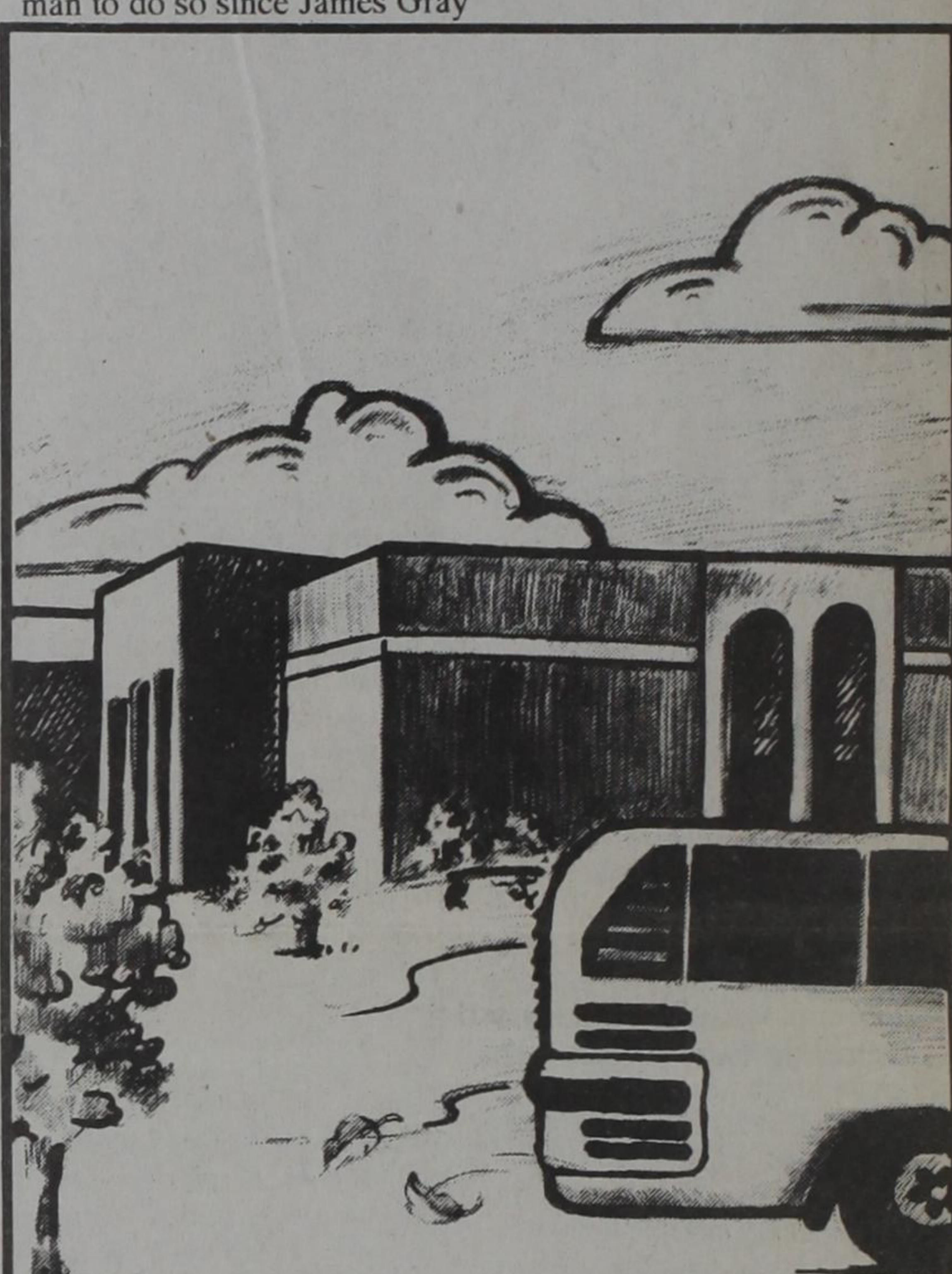
**FOR ALL OCCASIONS**

- Weddings
- Fresh Flowers
- Green & Blooming Plants
- Silk Flowers
- Hospital Arrangements
- Corsages
- Gifts
- Fruits Baskets
- Funerals

Silk Arrangements - Wedding Service  
Balloon Bouquets • Gift Baskets

DELIVERY - WIRE SERVICE  
ALL MAJOR CREDIT CARDS

**747-1728**  
1723 Broadway • LUBBOCK



## Getting across town is a breeze on Citibus!

With Citibus' new Breeze-Across-Town routes, you can go more places in less time than ever. So whether you're going uptown or downtown, the best way across town is on Citibus.

It's a breeze!

**citibus**  
*catch the Breeze*

For more information and a FREE route map, Call 762-0111

# Lubbock Boxers Advance to State



Lalo Ramos of Odessa and Leon Smith of Amarillo. Smith scored a TKO in the second round.

**WEST TEXAS USA BOXING CHAMPIONSHIPS**  
**At Koko Palace, Lubbock**  
**Saturday's Results**  
 106 novice: Sergio Ulloa, Fort Stockton, def. Mark Martinez, Lubbock, 4-1 decision.  
 201-plus: Leon Smith, Amarillo, def. Lalo Ramos, Odessa, KO 2.  
 112: Mack McLin, Lubbock, def. John Villareal, Big Spring, 5-0 decision.  
 156: Rene Villa, Big Spring, def. Vincent Lopez, Fort Stockton, 3-2 decision.  
 129: Raymond Escobar, Lubbock, def. Lee Pharr, Big Spring, 3-2 decision.  
 147 Junior Olympic: Blane Brown, Lubbock, dec. Robert Jones, Colorado City, walkover.  
 132: Joe Joseph, Clovis, N.M., def. Martin Rosendo, Lubbock, 3-2 decision.  
 106: Javier Buentello, Hereford, def. Greg Gaona, Colorado City, 3-2 decision.  
 119: Jamie Ruiz, Hereford, def. Mitchel Flores, Fort Stockton, 4-1.  
 165: Martin Baldwin, Odessa, advances unopposed.  
 125: Robert Rosendo, Lubbock, dec. Jamie Herrera, Hereford, by walkover.  
 178: Carlos Galvan, Lubbock, dec. Mark Marshall, Colorado City, by walkover.



Rene Villa of Big Springs and Vicente Lopez of Fort Stockton.



(photos by Robert O'Neil)



Javier Buentello of Hereford and Greg Gaona of Colorado City.



## HAPPY THANKSGIVING





## Un Rayito De Luz

por Sofia Martinez

Para poder vivir con la gente es necesario ser amables, buscando los buenos modales y compartiendo los saludos, y eso que a todos les gusta y que suena tan bonito: "muchas gracias". Porque dar las gracias es algo que significa mucho y que es muy humano. Los que no saben dar gracias, ni saben hacer favores, es que nadie les ha enseñado... o nunca han recibido favores...

Jesucristo nos dice en Su Evangelio, que nomas uno de aquellos diez leprosos, que quedaron curados, regreso a darle las gracias. (Lucas 17, 11-19).

Muchos de nosotros no hemos sido agradecidos con Dios, Se nos hace muy natural despertar cada mañana y mirar otra vez la luz del sol, que entra por la ventana, y no se nos ocurre pensar que ese sol es un regalo que Dios nos da, con otro día mas de vida... Gracias a Dios que amanecemos vivos... Y pensar que nos hemos acostumbrado tanto a estar sanos, y a tener casa, y a tener trabajo, y a tener comida, que muchas veces no tan solo no le damos las gracias a Dios, sino que nos atontamos, pensando que todo lo que tenemos lo hemos conseguido nomas con nuestro esfuerzo personal...

Que lastima, que algunos de nosotros nomas cuando nos enfermamos, o cuando nos pas alguna desgracia, es cuando nos acordamos de Dios y es cuando nos acordamos que El es el unico dueño de todo lo que existe en el universo. Gen. 1.

La Santa Misa es la Accion de Gracias mas perfecta, que la Iglesia Catolica le rinde de Dios con todo su vida liturgica. Debemos de pensar que tenemos la obligacion de darle gracias a Dios porque todo lo que somos y todo lo que tenemos se lo debemos a El.

El Pueblo de Dios habia entendido que a Dios le gente mu-

**EL EDITOR**  
Serving the Hispanic Market

**IMAGE**  
Styling & Barber Shop  
Income Tax Service  
217-B North University  
Lubbock, TX  
Tues-Friday 10-6  
Saturday 8-4  
Call (807)744-8271

**RHODES SAFETY CENTER**  
"For All Your Car Needs"  
Specializing in Alignment • A/C  
Brakes • Auto Glass  
Phone (806) 762-0189  
801 Ave. H  
3 Blks North of Court House  
Lubbock, Texas 79408  
Owner  
JOHNNY G.



Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste De Texas!  
**MONTELONGO'S**  
3021 Clovis Road  
Pase y Saboreé de los Ganadores del  
MENUDAZO 1986 al 1989, ahora mismo!

Ciento Cincuenta Salmos, que todavia duran hasta estos tiempos, y la Iglesia Catolica los sigue recitando y los sigue cantando para darle gracias a Nuestro Padre Dios.

La perfecta Accion de Gracias se logra cuando tomamos parte, perfectamente, en la Santa Misa, que es un encuentro muy personal con Dios. Mientras vivimos tenemos la oportunidad de darle gracias a Dios, no nada mas por los bienes materiales, sino mas bien, por los bienes espirituales, que son mucho mas importantes.

Fuimos hecho por amor, a imagen y semejanza de Dios, y debemos de admirar y apreciar nuestra vida, que es una Obra Maravillosa de Dios Nuestro Padre. Y debemos de apreciar todo lo que nos hace dignos hijos de Dios: Nuestra salud y nuestro progreso en todas sus formas. Y debemos de luchar contra todo lo malo, que nos escarva y nos destruye y nos heae sufrir: Como los abusos y los vicios, las injusticias, y las enfermedades y la pobreza, etcetera. Y .. tengamos muy presente a cada person de cualquier edad, los que todavia estan en el seno de su madre, y aquellos que ya estan muy ancianitos, todos tienen una dignidad de hijos de Dios y tienen derechos que debemos de respetar aunque nos cueste mucho. (Eclesiastico 17, 1-6).



Jessie A. Flores, Jr.  
May 30, 1970  
November 17, 1991  
REST IN PEACE  
DESCANSE EN PAZ

Jessie A. Flores, Jr. of Lubbock died on Sunday, November 17, 1991 during surgery at University Medical Center-Lubbock. He was born in Slaton, Texas on May 30, 1970. He resided in Lubbock and was 21 years of age. He attended St. Patrick Catholic Church in Lubbock.

Survivors include his parents Jesus "Jessie" Flores and Juanita Acuna Flores of Lubbock; three brothers, Moses, Noe and Mario Flores all from Lubbock; four sisters, Judy Ann Flores Martinez, Lisa Sue Flores Ybarra both of Lubbock. He was an uncle to 6 nephews and 7 nieces, and two grandmothers: Mrs. Acuna and Mrs. Flores.

# Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841

**Request for Sub-Bids**  
Granite/National Projects Joint Venture will be bidding as a general contractor on the following:

North Central Light Rail Transit  
Section NC-1B, Dallas Area Rapid Transit District (DART)  
Bid Date: December 1, 1991; 2:00 PM  
We are seeking quotes especially from qualified, certified MBE/WBE firms. Plans may be viewed at Dodge Plan rooms, AGC or purchased from DART at (214) 658-6457.

Please direct quotes or inquires to:  
Granite/National Projects Joint Venture  
P.O. Box Box 699  
Watsonville, CA 95077 Fax: (408) 728-7513  
Equal Opportunity Employer

**WHITSON MUSIC CO**  
WE BUY, SELL, TRADE NEW & USED MUSICAL INSTRUMENTS  
**WE BUY, SELL, TRADE NEW & USED MUSICAL INSTRUMENTS**  
**765-5124**  
2315 4th Street • LUBBOCK

**Stringer Business Forms**  
3-5 Day Delivery  
Snap Out Business Forms  
• Invoices/Purchase Orders  
• Business Cards  
• Announcements  
QUALITY PRINTING  
323 E. 40th Street - Lubbock  
(806) 762-3263

CALL JAVAN GARCIA FOR EFFECTIVE ADVERTISING IN EL EDITOR  
(806) 763-3841

**AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE**  
"A Proven Tradition of Excellence"  
• Computer Science ..... 4 mo.  
• Secretarial ..... 6 mo.  
• Computerized Accounting ..... 6 mo.  
• Business Machines ..... 12 mo.  
• Computer Drafting ..... 12 mo.  
• Electronics ..... 6 mo.  
Computer Operations  
Word Processing  
JOB PLACEMENT ASSISTANCE  
IF FINANCIAL ASSISTANCE IS NEEDED FEDERAL GRANTS & LOANS ARE AVAILABLE TO QUALIFIED APPLICANTS  
2007 34TH  
Lubbock Texas 79411  
CERTIFIED BY TEXAS EDUCATION AGENCY ACCREDITED

**DAY & NIGHT CLASSES**  
FOR FREE BOOKLET  
747-4339

CALL JAVAN GARCIA FOR EFFECTIVE ADVERTISING IN EL EDITOR  
- Opportunity -  
KCBD-TV has the following job openings:  
**NEWS PRODUCER** -- Prefer degree and two years news gathering experience.  
**CREATIVE SERVICES DIRECTOR** -- Degree preferred. Requires creative writing ability and knowledge of TV production & editing.  
**PRODUCTION ASSISTANT** -- Crew position in newscasts, two weekend sign-on shifts & tape room operations. Prefer experience.  
Apply in person or mail resume to 5600 Avenue A.  
"Equal Opportunity Employer"

## Guia Para Comprar Su Propio Hogar

**HUD HOMES**  
Una casa HUD puede ser su mejor paso. Nosotros podemos habrille la puerta de su propio hogar a un precio de su alcance. Contrate su agente profesional de bienes raises para mas detalles.  
**Casas HUD**  
El Paso Inteligente  
Igualdad de Oportunidades en la Compa de Casas

BID EXPIRATION DATE: MONDAY, DECEMBER 02, 1991 4:45 PM  
BID OPENING DATE: TUESDAY, DECEMBER 03, 1991 9:00 AM

**SUBJECT TO AVAILABILITY**  
Only Properties in This Ad Are For Sale

ADDRESS	FHA CASE NO.	BDRM/BATH GAR	PRICE	*LBP **FLOOD ***DEF PAINT
<b>LUBBOCK</b>				
<b>ELIGIBLE FOR FHA INSURANCE</b>				
1822 E 1ST ST	494-114485-503	3/1/0	\$13,500 * /****	
2712 2ND ST	494-170933-703	3/1/0	\$16,150 * /****	
5809 13TH ST	494-109895-244	3/2/2	\$46,550	
2807 36TH ST	494-166628-703	2/1/1	\$29,900	
2509 37TH ST	494-144937-721	2/1/0	\$21,000 * /****	
2321 38TH ST	494-164842-721	2/1/0	\$22,200 * /****	
2809 38TH ST	494-181387-748	1/1/0	\$13,500 *	
2017 40TH ST	494-124992-703	2/1/0	\$17,450 * /****	
4305 40TH ST	494-175191-748	2/1/1	\$30,400 * /****	
5110 41ST ST	494-109886-221	2/1/1	\$22,775 * /****	
5002 43RD ST	494-130028-703	3/2/0	\$30,200 *	
1305 62ND ST	494-159156-721	3/1, 5/0	\$28,000 * /****	
2317 84TH ST	494-122205-203	3/1/1	\$40,500	
2717 91ST ST	494-127743-203	3/2/2	\$33,725 * /****	
8515 JORDAN DR	494-157583-703	3/2/2	\$67,000 *	
9714 NASHVILLE AVE	494-168026-203	3/2/2	\$76,000	
6512 TEMPLE	494-097255-203	3/2/1CP	\$30,900 * /****	
<b>LAMESA</b>				
1202 S 14TH ST	494-147174-703	3, 2	\$30,000 * /****	
<b>PLAINVIEW</b>				
1719 LEXINGTON ST	494-170062-721	3/1/0	\$20,000 * /****	
<b>SNYDER</b>				
3910 EASTRIDGE	494-115775-203	4, 2	\$34,000	
<b>LITTLEFIELD</b>				
103 E. 18TH ST	494-128646-203	2/1/1	\$28,5000 *	
<b>EXTENDED LISTINGS</b>				
BID EXPIRATION DATE: DAILY 2:30 PM BID OPENING DATE: DAILY 3:00 PM				
<b>LUBBOCK</b>				
<b>ELIGIBLE FOR FHA INSURANCE</b>				
103 E 18TH ST	494-128646-203	2/1/1	\$28,500 *	
1410 24TH PLACE	494-182177-748	2/1/1	\$13,150 * /****	
2301 27TH ST	494-170025-703	3/2/1	\$8,950 * /****	
4812 37TH ST	494-117720-203	3/1/0	\$19,650 *	
2109 38TH ST	494-157412-703	2/1/1	\$19,000 * /****	
4201 40TH ST	494-148386-703	4/1, 5/2	\$43,800 * /****	
2601 45TH ST	494-161988-703	4/2/1	\$39,500 * /****	
4811 59TH ST	494-129110-203	4/2/2	\$53,500	
1322 62ND ST	494-136414-203	3/1/1CP	\$24,850 * /****	
1915 71ST ST	494-134842-703	3/2/1	\$38,800 *	
1502 E. 74TH ST	494-134823-748	3/2/2	\$31,000 * /****	
2112 76TH ST	494-151906-703	3/2/2	\$44,700	
2802 92ND ST	494-094909-203	3/2/2	\$0,300 * /****	
2811 92ND ST	494-151052-703	3/2/2	\$32,800	
2415 AVE L	494-128584-203	4/4/0 QUAD	\$32,300 *	
2505 AVE L	494-104776-203	2/1/1	\$12,100 *	
1927 AVE N	494-170627-748	2/1/1	\$14,400 * /****	
6111 AVENUE Q	494-118474-503	3/1/1	\$22,800 * /****	
9120 BELTON DR	494-161837-721	3/2/2	\$31,350 * /****	
9502 CANTON AVE	494-132847-748	3/2/2	\$33,400	
9610 COVER	494-178756-703	3/2/1	\$46,100	
9619 DURHAM AVE	494-175967-703	2/2/1	\$47,300	

7408 GLOBE AVE	494-103320-203	3/1, 5/1	\$26,050
7410 GLOBE AVE	494-103779-265	3/2/1	\$28,900
<b>NOT ELIGIBLE FOR FHA INSURANCE</b>			
1912 E 1ST ST	494-116252-203	3/2/1CP	\$ 9,450 *
5219 8TH ST	494-101463-203	3/2/2	\$52,200 * /****
2305 25TH	494-118022-503	3/2/1	\$17,600 * /****
2101 48TH ST	494-138860-748	3/1, 5/0	\$20,250 * /****
2714 94TH ST	494-172811-703	3/2/2	\$29,450 * /****
9105 BELTON DR	494-096820-203	3/2/2	\$28,000 * /****
3216 HARVARD	494-090950-203	4/2/0	\$14,550 * /****
1301 E RICE ST	494-063532-203	3/1/0	\$ 9,050 * /****
<b>ELIGIBLE FOR FHA INSURANCE</b>			
<b>BROWNFIELD</b>			
1314 E LONS	494-160941-203	3/1/0	\$37,800 * /****
702 YUCCA LANE	494-168667-721	3/1/1CP	\$19,000 * /****
<b>COLORADO CITY</b>			
851 E 14TH ST	494-124906-203	3, 2	\$17,950
<b>LAMESA</b>			
705 N 12TH	494-142334-703	3/2/1C	\$29,400
<b>LEVELLAND</b>			
208 15TH ST	494-136212-703	4/2/1CP	\$29,550 * /****
204 CYPRESS	494-108741-203	2/1/1CP	\$11,900 *
209 AVENUE U	494-134874-703	3/1, 5/0	\$25,650
<b>LITTLEFIELD</b>			
1204 W 12TH ST	494-076455-235	3/2/2	\$28,000 * /****
617 N SUNSET	494-142790-703	3/1, 5/1CP	\$22,200 * /****
<b>PLAINVIEW</b>			
916 W 25TH ST	494-178268-748	3/1/1	\$23,650 *
2202 HOUSTON	494-120741-203	3/1/2	\$31,350 * /****
<b>NOT ELIGIBLE FOR FHA INSURANCE</b>			
RT 2, BOX 173	494-132760-203	4/1/0	\$ 9,900 * /****
<b>ELIGIBLE FOR FHA INSURANCE</b>			
<b>ROBY</b>			
105 NEVES ST	494-159172-703	2/1/2	\$15,200 *
<b>SNYDER</b>			
2309 40TH	494-135008-703	2, 1	\$18,550 *
<b>SWEETWATER</b>			
1708 MARVIN	494-118596-203	3, 1 1/2	\$22,800
<b>NOT ELIGIBLE FOR FHA INSURANCE</b>			
<b>COLORADO CITY</b>			
2140 CHESTNUT	494-092694-221	2, 1	\$ MAKE OFFER *
1336 CYPRESS	494-050924-203	2, 1	\$ MAKE OFFER *
<b>ROTAN</b>			
404 N MCKINLEY	494-171429-703	2/2	\$16,650 *

**IMPORTANT INFORMATION**

- HUD will consider any reasonable offer on properties listed with no price.
- HUD properties are offered for sale to qualified purchasers without regard to the prospective purchaser's race, color, religion, sex, national origin, familial status, or handicap. Interested persons should contact a real estate professional.
- The listing price is HUD's estimate of fair market value. HUD reserves the right in its sole discretion to accept offers less than the listing price, but only the highest acceptable offer will be considered.
- HUD reserves the right to reject any and all offers or withdraw a property prior to bid opening. Accuracy of information contained in this advertisement is not guaranteed. It is the purchaser's responsibility to satisfy himself as to accurate information and property condition, including any possible zoning and code violations.
- Brokers have five (5) days to deliver earnest money to the closing agent after contract acceptance or the contract will be terminated.
- Properties are sold "as-is."
- If the contract has not been closed or extended by the 60th day, it will be terminated.
- All properties may be eligible for 203K Financing.
- CLOSING SERVICES: All sales closing services of HUD-owned properties in the Lubbock area will be executed at West Texas Title, 8001 Quaker Ave. Suite C, Lubbock, TX 79424, (806) 793-9555.
- All sales closing services of HUD-owned properties in Scurry, Fisher, Mitchell, Nolan and Borden Counties will be executed at Cotton & Cotton, Atty., 2617 College Ave., Snyder, TX 79549, (915) 573-8558.
- CODES:
  - \* Property may contain lead based paint hazards.
  - \*\* Property is located in a designated Special Flood Hazard Area.
  - \*\*\* Property has defective paint, which if not treated as prescribed by HUD, will be treated prior to closing.
  - \*\*\*\* Structural damage may exist.

U. S. DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT  
1205 Texas Ave  
Lubbock TX 79401-4093  
(806) 743-7276